

How to replace the Drum Unit
Trommeleinheit wechseln
Comment remplacer l'ensemble tambour
De drumkit vervangen
Sostituzione del gruppo tamburo
Cómo sustituir la unidad de tambor
Como substituir a unidade do tambor
Slik bytter du trommelenheten
Hur man byter trumenheten
Sådan udskiftes tromlen
Rumpuysikön vaihtaminen
Postup při výměně jednotky fotoválce
A fényérezékeny henger cseréje
Jak wymienić zespół bębna



LU9514001

H606-6010

Printed in China / Imprimé en Chine

How to replace the Drum Unit Trommeleinheit wechseln

Comment remplacer l'ensemble tambour De drumkit vervangen

Sostituzione del gruppo tamburo

⚠ WARNING / WARNUNG / AVERTISSEMENT / WAARSCHUWING / AVVERTENZA

⚠ HOT SURFACE / HEISSE GERÄTETEILE / TEMPÉRATURE ÉLEVÉE / HEET / SUPERFICIE CALDA

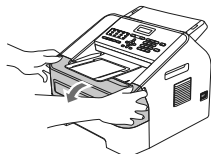


Front view / Vorderansicht / Vue avant /
Vooraanzicht / Vista anteriore

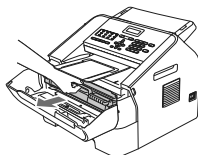


Back view / Rückansicht / Vue arrière /
Achteraanzicht / Vista posteriore

1.



2.



English

⚠ IMPORTANT

We recommend that you put the drum unit and toner cartridge assembly on a piece of disposable paper or cloth in case you accidentally spill or scatter toner. Handle the toner cartridge carefully. If toner scatters on your hands or clothes, wipe or wash it off with cold water at once.

1. Make sure that the machine is turned on. Open the front cover. Leave the machine for at least 10 minutes to cool down.
2. Take out the drum unit and toner cartridge assembly.

Deutsch

⚠ WICHTIG

Es wird empfohlen, die Trommeleinheit und Tonerkassette auf ein Stück Papier oder Tuch zu legen, um Verschmutzungen durch versehentlich verstreuten Toner zu vermeiden.

Gehen Sie vorsichtig mit der Tonerkassette um. Wenn Tonerpartikel auf Ihre Hände oder Kleidung gelangen, wischen oder waschen Sie diese sofort mit kaltem Wasser ab.

1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät eingeschaltet ist. Öffnen Sie die vordere Abdeckung. Lassen Sie das Gerät mindestens 10 Minuten lang abkühlen.
2. Nehmen Sie die Trommeleinheit mit der Tonerkassette heraus.

Français

⚠ IMPORTANT

Nous vous conseillons de déposer l'ensemble tambour et cartouche de toner sur un morceau de papier jetable ou autre chiffon, au cas où vous renverseriez du toner par mégarde.

Manipulez la cartouche de toner avec précaution. Si vous renversez du toner sur vos mains ou sur vos vêtements, essuyez-les ou rincez-les immédiatement à l'eau froide.

1. Vérifiez que l'imprimante est allumée. Ouvrez le capot avant. Laissez la machine refroidir au moins 10 minutes.
2. Sortez l'ensemble tambour et cartouche de toner.

Nederlands

⚠ BELANGRIJK

Wij raden u aan om de drumkit en tonercartridge op een stuk papier of een doek te plaatsen voor het geval dat er toner wordt geknoeid.

Ga voorzichtig met de tonercartridge om. Knoeit u toner op uw handen of uw kleren, veeg deze dan onmiddellijk af of was ze onmiddellijk in koud water.

1. Controleer dat de machine aan staat. Maak de voorklep open. Laat de machine minstens 10 minuten aan zodat ze kan afkoelen.
2. Trek de drumkit en tonercartridge uit de printer.

Italiano

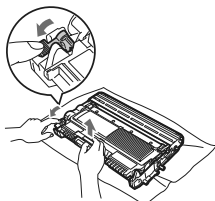
⚠ IMPORTANTE

È consigliabile appoggiare l'assemblaggio del gruppo tamburo e della cartuccia toner su un foglio di carta o su un panno in caso si verificino fuoriuscite di toner.

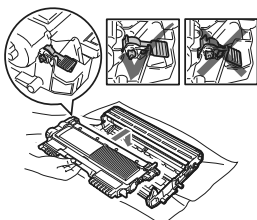
Maneggiare con cautela la cartuccia toner. Se ci si versa del toner sulle mani o sui vestiti, spazzolarlo o lavarlo via immediatamente con acqua fredda.

1. Accertarsi che la macchina sia accesa. Aprire il coperchio anteriore. Lasciare che la macchina si raffreddi per almeno 10 minuti.
2. Estrarre l'assemblaggio del gruppo tamburo e della cartuccia toner.

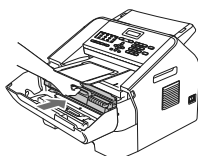
3.



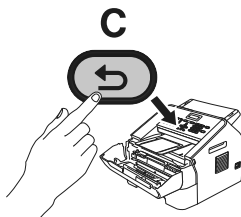
4.



5.



6.



English

3. Push down the green lock lever and take the toner cartridge out of the drum unit.
4. Unpack the new drum unit.
Put the toner cartridge firmly into the new drum unit until you hear it lock into place. If you put the cartridge in properly, the green lock lever will lift automatically.
5. Put the drum unit and toner cartridge assembly into the machine. **DO NOT** close the front cover to reset the drum counter.
6. Press **C**. To confirm you are installing a new drum, press **1**. When the LCD shows *Accepted*, close the front cover.

Deutsch

3. Drücken Sie den grünen Entriegelungshebel nach unten und nehmen Sie die Tonerkassette aus der Trommeleinheit heraus.
4. Packen Sie die neue Trommeleinheit aus.
Setzen Sie die Tonerkassette fest in die neue Trommeleinheit, bis sie hörbar einrastet. Wenn die Kassette richtig eingesetzt ist, hebt sich der Entriegelungshebel automatisch an.
5. Setzen Sie die Trommeleinheit mit der Tonerkassette in das Gerät ein. Schließen Sie **NICHT** die vordere Abdeckung, um den Zähler der Trommel zurückzusetzen.
6. Drücken Sie **C**. Zur Bestätigung, dass eine neue Trommeleinheit installiert wurde, drücken Sie **1**. Wenn *Ausgeführt* im Display erscheint, schließen Sie die vordere Abdeckung.

Français

3. Abaissez le levier de blocage vert puis sortez la cartouche de toner de l'ensemble tambour.
4. Déballez le tambour neuf.
Insérez fermement la cartouche de toner dans le tambour neuf de façon à ce qu'elle s'enclenche en position. Si vous installez la cartouche correctement, le levier de blocage vert se soulèvera automatiquement.
5. Insérez l'ensemble tambour et cartouche de toner dans l'appareil. **NE FERMEZ PAS** le capot avant (cela remet à zéro le compteur du tambour).
6. Appuyez sur **C**. Pour confirmer que vous avez installé un nouveau tambour, appuyez sur **1**. Refermez le capot avant lorsque le message *Confirmé* apparaît sur l'écran ACL.

Nederlands

3. Druk de groene vergrendelhendel naar beneden en neem de tonercartridge uit de drumeenheid.
4. Pak de nieuwe drumkit uit.
Plaats de tonercartridge in de nieuwe drum; u hoort een klik als hij goed op zijn plaats zit. Wanneer u hem er op de goede manier in zet, komt de groene vergrendelhendel automatisch omhoog.
5. Plaats de drumeenheid en de tonercartridge-module in de machine. Sluit de voorklep **NIET**, om te voorkomen dat de drumteller op de beginwaarden ingesteld wordt.
6. Druk op **C**. Druk op **1** om te bevestigen dat u een nieuwe drumeenheid plaatst. Wanneer op het lcd *Geaccepteerd* verschijnt, sluit u het voordeksel.

Italiano

3. Spingere verso il basso la leva di bloccaggio verde ed estrarre la cartuccia toner dal gruppo tamburo.
4. Estrarre il nuovo gruppo tamburo dalla confezione.
Installare la nuova cartuccia toner nel gruppo tamburo spingendola fino a quando non si blocca nella posizione corretta. Se la si inserisce correttamente, la leva di bloccaggio verde si solleva automaticamente.
5. Porre l'assemblaggio del gruppo tamburo e della cartuccia toner nella macchina. **NON** chiudere il coperchio anteriore per reimpostare il contatore del gruppo tamburo.
6. Premere **C**. Per confermare l'installazione di un nuovo tamburo, premere **1**. Quando il display mostra *Accettato*, chiudere il coperchio anteriore.

English
Deutsch
Français
Nederlands
Italiano

Español
Português
Svenska
Dansk
Norsk

Suomi
Čeština
Magyar
Polski

Cómo sustituir la unidad de tambor
Como substituir a unidade do tambor

Slik bytter du trommelenheten
Hur man byter trumenheten

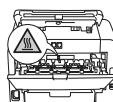
Sådan udskiftes tromlen

⚠ ADVERTENCIA / ADVERTÊNCIA / ADVARSEL / VARNING / ADVARSEL

⚠ SUPERFICIE CALIENTE / SUPERFÍCIE QUENTE / VARM OVERFLATE / HET YTA / VARM OVERFLADE

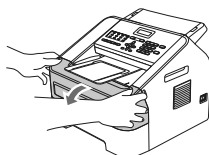


Vista delantera / Vista frontal / Sett forfra /
Skrivaren sedd framifrån / Set forfra

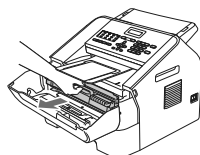


Vista trasera / Vista traseira / Sett bakfra /
Skrivaren sedd bakifrån / Set bagfra

1.



2.



Español

⚠ IMPORTANTE

Recomendamos colocar el conjunto de la unidad de tambor y del cartucho de tóner sobre un trozo de papel o tela que no le sirva en caso de derrame accidental del tóner.

Manipule el cartucho de tóner con cuidado. Si el tóner se derrama sobre sus manos o ropa, límpiese inmediatamente con agua fría.

1. Asegúrese de que la máquina está encendida. Abra la cubierta delantera. Deje la máquina enfriándose durante 10 minutos como mínimo.
2. Saque el conjunto de la unidad de tambor y del cartucho de tóner.

Português

⚠ IMPORTANTE

Recomendamos que coloque o conjunto da unidade do tambor e do cartucho de toner numa folha de papel ou sobre um pano, para o caso de derramar toner.

Manuseie cuidadosamente o cartucho do toner. Se o toner cair para as suas mãos ou roupa, retire-o e lave imediatamente com água fria.

1. Certifique-se de que o equipamento está ligado. Abra a tampa da frente. Aguarde pelo menos 10 minutos para o equipamento arrefecer.
2. Retire o conjunto da unidade do tambor e do cartucho de toner.

Norsk

⚠ VIKTIG

Vi anbefaler at du legger trommelenheten og tonerkassetten på et papir eller en klut i tilfelle du søler toner.

Vær forsiktig når du håndterer tonerkassetten. Hvis det kommer toner på hendene eller klærne dine, tørker eller vasker du den av med kaldt vann med én gang.

1. Kontroller at maskinen er slått på. Åpne frontdekslet. La maskinen stå i minst 10 minutter for avkjøling.
2. Trekk ut trommelenheten og tonerkassetten.

Svenska

⚠ VIKTIGT

För att skydda underlaget rekommenderar vi att du lägger trumenheten och tonerkassetten på ett papper eller en tygbit som kan kastas bort, om du av en olyckshändelse råkar spilla eller skvätta toner.

Handska varsamt med tonerkassetten. Om du får toner på händer eller kläder ska du omedelbart torka eller tvätta bort det med kallt vatten.

1. Kontrollera att maskinen är påslagen. Öppna den främre luckan. Låt maskinen svalna under minst 10 minuter.
2. Ta ut trumenheten och tonerkassetten.

Dansk

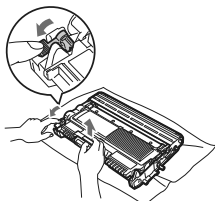
⚠ VIGTIGT!

Vi anbefaler, at tromlen og toneren lægges på et stykke papir eller en klud i tilfælde af, at du ved et uheld kommer til at spilde toner.

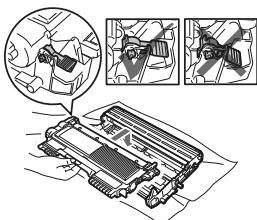
Håndter tonerpatronen forsigtigt. Hvis du får tonerpulver på hænderne eller tøjet, bør det straks tørres af eller skylles af med koldt vand.

1. Sørg for, at maskinen er tændt. Åbn frontklappen. Lad maskinen stå i mindst 10 minutter, så den køles af.
2. Tag tromlen og toneren ud.

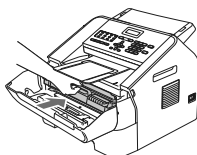
3.



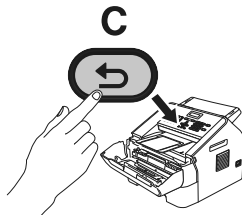
4.



5.



6.



Español

- Empuje hacia abajo la palanca de bloqueo de color verde y saque el cartucho de tóner de la unidad de tambor.
- Desembale la nueva unidad de tambor. Coloque el cartucho de tóner con firmeza en la nueva unidad de tambor hasta que un chasquido le indique que ha quedado colocado en su sitio. Si coloca el cartucho de forma adecuada, la palanca de bloqueo de color verde se levantará de forma automática.
- Coloque el conjunto de la unidad de tambor y del cartucho de tóner en la máquina. NO cierre la cubierta delantera para poner a cero el contador del tambor.
- Pulse **C**. Para confirmar la instalación de un nuevo tambor, pulse **1**. Cuando en la pantalla LCD aparezca *Aceptado*, cierre la cubierta delantera.

Português

- Empurre a alavanca verde de bloqueio para baixo e retire o cartucho do toner da unidade do tambor.
- Desembale a nova unidade do tambor. Coloque o cartucho de toner na nova unidade do tambor, até que fique encaixado. Se inserir correctamente o cartucho, a alavanca verde de bloqueio subirá automaticamente.
- Coloque o conjunto da unidade do tambor e do cartucho de toner na máquina. NÃO feche a tampa da frente para reiniciar o contador do tambor.
- Prima **C**. Para confirmar que está a instalar uma unidade de tambor nova, prima **1**. Quando o LCD indicar *Aceite*, feche a tampa dianteira.

Norsk

- Trykk ned den grønne låsehendelen, og trekk deretter tonerkassetten ut av trommelenheten.
- Pakk ut den nye trommelenheten. Sett tonerkassetten inn i den nye trommelenheten. Du skal høre et klikk når den er på plass. Hvis du setter kassetten inn på riktig måte, vil den grønne låsehendelen løfte seg automatisk.
- Sett trommelenheten og tonerkassetten inn i maskinen. IKKE lukk frontdekslet for å nullstille trommetelleren.
- Trykk på **C**. For å bekrefte at du installerer en ny trommelenhet, trykk på **1**. Når displayet viser *Godkjent*, lukk frontdekslet.

Svenska

- Tryck ned den gröna låsarmen och ta ut tonerkassetten ur trummenheten.
- Packa upp den nya trummenheten. Sätt i tonerkassetten i den nya trummenheten, så att den snäpper fast och sitter stadigt. Om du sätter i tonerkassetten på rätt sätt lyfts den gröna låsarmen automatiskt.
- Sätt i trummenheten och tonerkassetten i maskinen. STÅNG INTE den främre luckan för att återställa trumräknaren.
- Tryck på **C**. Tryck på **1** för att bekräfta att du installerar en ny trumma. Stäng den främre luckan när *Accepterat* visas på LCD-skärmen.

Dansk

- Skub det grønne låsehåndtag ned, og tag toneren ud af tromlen.
- Pak den nye tromle ud. Sæt toneren i den nye tromle. Den går på plads med et klik. Hvis du sætter toneren korrekt i, løftes det grønne låsehåndtag automatisk.
- Sæt tromlen og toneren ind i maskinen. For at nulstille tromlens tæller skal du IKKE lukke frontklappen.
- Tryk på **C**. For at bekræfte at du har installeret en ny tromle, skal du trykke på **1**. Når *Accepteret* vises på displayet, skal du lukke frontlågen.

English
Deutsch
Français
Nederlands
Italiano

Español
Português
Norsk
Svenska
Dansk

Suomi
Čeština
Magyar
Polski

Rumpuysikön vaihtaminen
Postup při výměně jednotky fotoválce

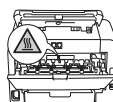
A fényérzékeny henger cseréje
Jak wymienić zespół bębna

VAROITUS / VAROVÁNÍ / FIGYELEM / OSTRZEŻENIE

⚠ KUUMA PINTA / HORKÝ POVRCH / Forró felület / GORĄCA POWIERZCHNIA



Edestä / Pohled zepředu / Előnézet /
Widok z przodu

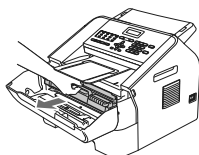


Takaa / Pohled zezadu / Hátulnézet /
Widok z tyłu

1.



2.



Suomi

⚠ TÄRKEÄÄ

Rumpu- ja värikasettiasennelma kannattaa asettaa esimerkiksi talouspaperin tai sanomalehden päälle, koska niistä voi valua ulos väriä. Käsittele värikasettia varoen. Jos väriä pääsee käsille tai vaatteille, pyyhi se heti pois tai huuhtelee kylmällä vedellä.

1. Tarkista, että laitteen virta on kytketty. Avaa etukansi. Anna laitteen jäähtyä vähintään 10 minuuttia.
2. Vedä rumpu- ja värikasettiasennelma ulos.

Čeština

⚠ DŮLEŽITÉ

Jednotku fotoválce s tonerovou kazetou doporučujeme umístit na kus použitého papíru nebo látky, aby nedošlo ke znečištění tonerem.

S tonerovou kazetou manipulujte velmi opatrně. V případě znečištění rukou nebo oděvu tonerem, neprodleně omyjte nebo otřete postižené místo studenou vodou.

1. Zkontrolujte, zdali je přístroj zapnutý. Otevřete přední kryt. Vyčkejte nejméně 10 minut, dokud přístroj nevychladne.
2. Vytáhněte ven jednotku fotoválce s tonerovou kazetou.

Magyar

⚠ FONTOS

Célszerű a fényérzékeny henger és festékkazetta egységet eldobható papírra vagy kendőre tenni, arra az esetre, ha a festék esetleg kiszóródik.

Körütekintően kezelje a festékkazettát. Ha a keze vagy a ruhája festékporrall szennyeződött, azonnal törölje le vagy mossa le hideg vízzel.

1. Ellenőrizze, hogy a gép bekapcsolt állapotban van-e. Nyissa le a nyomtató előlapját. Várjon legalább 10 percet, hogy a gép lehűlhessen.
2. Vegye ki a fényérzékeny henger és festékkazetta egységet.

Polski

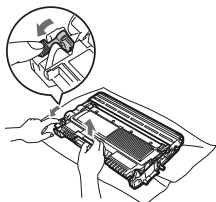
⚠ WAŻNE

Zaleca się umieszczenie zespołu bębna i kasety tonera na kawałku papieru lub tkaniny, aby zabezpieczyć się przed rozsypaniem tonera.

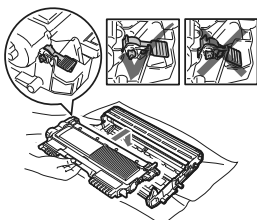
Obchodź się z kasetą ostrożnie. Jeżeli toner wysypie się na dłoń lub ubranie, natychmiast go wytrzyj lub zmyj zimną wodą.

1. Sprawdź, czy urządzenie jest włączone. Otwórz przednią pokrywę. Zostaw urządzenie na co najmniej 10 minut, aby ostygło.
2. Wyjmij zespół bębna i kasety tonera.

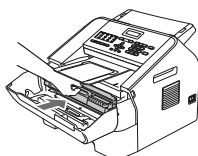
3.



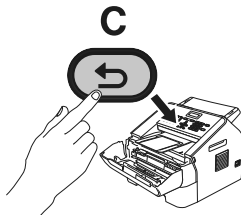
4.



5.



6.



Suomi

3. Paina vihreää lukitusvipua ja vedä samalla väriasetti ulos rumpuysikköstä.
4. Ota uusi rumpuysikkö pakkauksesta. Aseta väriasetti kunnolla uuteen rumpuysikköön. Kuulet naksahduksen, kun se asettuu paikalleen. Jos väriasetti on kunnolla paikoillaan, vihreä lukitusvipu nousee automaattisesti ylös.
5. Aseta rumpu-väriasettiasennelma laitteeseen. ÄLÄ sulje etukantta. Rummun laskuri nollataan seuraavasti.
6. Paina **C**. Vahvista uuden rumpuysikön asentaminen painamalla 1. Kun nestekidenäytössä näkyy Hyväksytty, sulje etukansi.

Čeština

3. Zatlačte dolů zelenou páčku uzávěru a tonerovou kazetu vytáhněte z jednotky fotoválce ven.
4. Vybalte novou jednotku fotoválce. Tonerovou kazetu vraťte bezpečně zpět do nové jednotky fotoválce. Uslyšíte, jak zapadla na své místo. Pokud kazetu správně zasunete, zelená páčka uzávěru se automaticky zvedne.
5. Jednotku fotoválce s tonerovou kazetou vložte do přístroje. NEZAVÍREJTE přední kryt pro vynulování čítače jednotky fotoválce.
6. Stiskněte tlačítko **C**. Pro potvrzení instalace nového fotoválce stiskněte tlačítko 1. Když se na displeji LCD zobrazí Potvrzeno, zavřete přední kryt.

Magyar

3. Nyomja le a zöld színű rögzítőkart, és a festékkazettát húzza ki a dobegységéből.
4. Csomagolja ki az új hengeregységet. A festékkazettát ütközésig tolja az új hengeregységbe. Megfelelő behelyezés esetén a zöld színű rögzítőkár automatikusan felemelkedik.
5. Tegye a dobegységet és a festékkazetta-egységet a gépbe. NE zárja le az előlapot a dobegység számlálójának nullázásához.
6. Nyomja meg a **C** gombot. Az új dobegység behelyezésének megerősítéséhez nyomja meg az 1 gombot. Amikor az LCD-n az El fogadva üzenet látható, zárja le az előlapot.

Polski

3. Wciśnij zieloną dźwignię blokady i wyjmij kasetę tonera z zespołu bębna.
4. Rozpakuj nowy zespół bębna. Umieść dokładnie kasetę tonera w nowym zespole bębna, aż zatrzaśnie się we właściwym położeniu. Jeżeli kaseta została włożona prawidłowo, zielona dźwignia blokady automatycznie podniesie się do góry.
5. Włóż zespół bębna i kasetę tonera do urządzenia. NIE WOLNO zamykać przedniej pokrywy w celu wyzerowania licznika bębna.
6. Naciśnij przycisk **C**. Aby potwierdzić zainstalowanie nowego zespołu bębna, naciśnij klawisz 1. Gdy na wyświetlaczu LCD pojawi się komunikat AKCEPTACJA, zamknij przednią pokrywę.

English
Deutsch
Français
Nederlands
Italiano

Español
Português
Norisk
Svenska
Dansk

Suomi
Čeština
Magyar
Polski

English Please discard the used drum unit according to your local regulations, keeping it separate from domestic waste. If you have questions, call your local waste disposal office.	Norsk Kasser den brukte trommelenheten i henhold til lokalt regelverk og hold den atskilt fra husholdningsavfall. Hvis du har noen spørsmål, kan du ringe ditt lokale avfallskontor.
Deutsch Bitte entsorgen Sie die Trommeleinheit entsprechend den örtlichen Bestimmungen getrennt vom Hausmüll. Fragen Sie ggf. bei Ihrem örtlichen Wertstoffhof nach.	Svenska Vi ber dig att inte slänga den förbrukade trummenheten i hushållsavfallet, utan kassera den i enlighet med lokala bestämmelser. Kontakta de lokala myndigheter som har hand om din avfallshantering om du har några frågor.
Français Veuillez mettre le tambour usagé au rebut conformément aux réglementations locales en le séparant des ordures ménagères. Si vous avez des questions, appelez les autorités locales compétentes.	Dansk Bortskaf venligst den brugte tromleenhed i overensstemmelse med dine lokale regulativer og hold den adskilt fra husets øvrige affald. Hvis du har spørgsmål, skal du kontakte kommunens miljøafdeling.
Nederlands Gooi de gebruikte drumkit weg in overeenstemming met de plaatselijk geldende reguleringen, niet met uw huisvuil. Met vragen kunt u contact opnemen met uw plaatselijke afvalverzamelplaats.	Suomi Hävitätä käytetty rumpuyskikkö paikallisten säännösten mukaisesti ja pidä se erillään talousjätteestä. Jos tarvitset lisätietoja, ota yhteys paikalliseen jätehuoltoon vastaavaan viranomaiseen.
Italiano Smaltire il gruppo tamburo usato nel in base alla normativa locale, tenendolo separato dai rifiuti domestici. Per chiarimenti, contattare l'ufficio locale di smaltimento rifiuti.	Čeština Oddělte použitou jednotku válece od běžného domovního odpadu a zlikvidujte ji v souladu s místními předpisy. V případě jakýchkoliv otázek, kontaktujte místní sběrné středisko odpadu.
Español Deseche la unidad de tambor usada siguiendo la normativa local, separándola de los residuos domésticos. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con su oficina local de recogida de desechos.	Magyar Kérjük, a helyi előírásoknak megfelelően, a háztartási hulladéktól elkülönítve helyezze el használt fényérzékelny hengerét. Esetleges kérdésével forduljon a helyi hulladékgyűjtést végző szolgáltatóhoz.
Português Por favor, elimine a unidade do tambor usada de acordo com as normas de tratamento de lixo locais, mantendo-a separada do lixo doméstico. Se tiver alguma dúvida, ligue para a câmara municipal da sua área.	Polski Zutylizuj zużyty zespół bębna zgodnie z lokalnymi wymogami prawa i nie wyrzucaj ich wraz z odpadami domowymi. W razie wątpliwości należy skontaktować się z miejscowym zakładem oczyszczania.

LU9514001

H606-6010

GB DE FR NL IT ES PT
NO SE DK FI CZ HU PL